

EXCERPT A     The Notes of MUTO, Akira, Project 255, Item I  
                 A summarized translation of "Pearl Harbor"  
                 by John Chamberlain.                    (From "Life")

For a long while, the explanations which came from official sources regarding the Pearl Harbor Incident said that we had been struck without warning while we were busy doing our own work. Without knowing anything, we had been struck. That was enough. Any explanation which might be favorable to Japan was unnecessary.

But to say that we had been struck without warning would be an instance of extreme distortion of facts. Roosevelt, the Nation's Chief and Supreme Commander of the Army and Navy knew in advance that Japan was going to attack the United States, though it can be presumed that he might have made a slight mistake as to when that attack would come.

IPS DOC. NO. 3261

Exhibit No. \_\_\_\_\_

EXCERPT A     The Notes of MUTO, Akira, Project 255, Item I  
                 A summarized translation of "Pearl Harbor"  
                 by John Chamberlain.                    (From "Life")

For a long while, the explanations which came from official sources regarding the Pearl Harbor Incident said that we had been struck without warning while we were busy doing our own work. Without knowing anything, we had been struck. That was enough. Any explanation which might be favorable to Japan was unnecessary.

But to say that we had been struck without warning would be an instance of extreme distortion of facts. Roosevelt, the Nation's Chief and Supreme Commander of the Army and Navy knew in advance that Japan was going to attack the United States, though it can be presumed that he might have made a slight mistake as to when that attack would come.

ジョン・F・ヤンバレン

## 真珠湾抄誤(ライフより)

長い間政府筋の真珠湾事件に対する説明は我々が何も知らずに自分達の仕事をしおるのを警告なしにヒツバタかれたのだといふであつた。

我々は叩かれたのだと唯それだけで日本の爲になる様な弁解は一言も必要なかつたのである。

然し何等警告もなしに叩かれたのであるとの言は事實の極端なる歪曲に他ならない。

人民のすべての親玉であり又陸海軍の統率者たりしルーズベルトは日本が米國を攻撃せんといふ事を事前に知つてゐたのである。

然しその来る時期について若干の誤りがあつたかも知れぬといふ事は考へられぬ事はない。